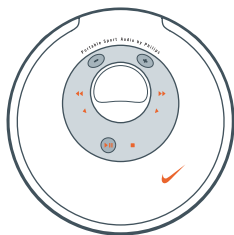


produkt-manual



psa[cd12

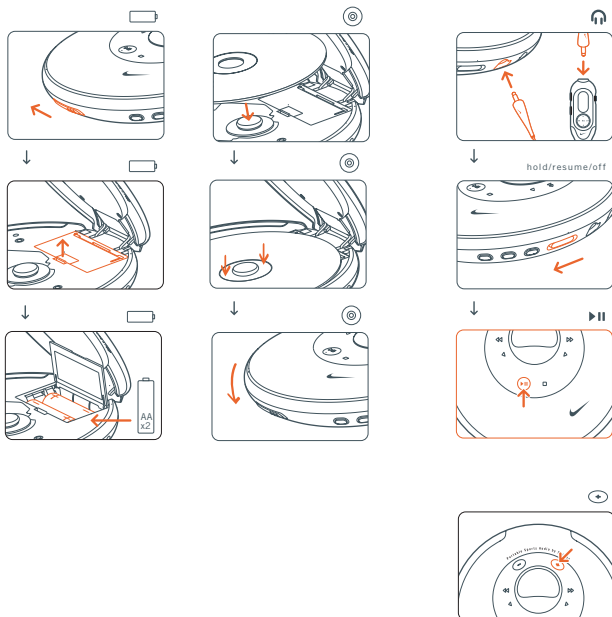
mp3-cd player



Portable Sport Audio by **Philips**

indhold

hurtig start	3
betjeningsenheder	4–5
generel information	
vedligeholdelse	6
miljøinformation	6
mp3 musikfiler	7–8
opgradering af firmware	9
strømforsyning	
batterier	10
ei-netadapter	11
hovedtelefoner	11
grundfunktioner	
afspilning af en disc	12
pause	13
lydstyrke og lyd	14
valg og søgning på alle discs	15
valg på mp3-cd'er	16
specialfunktioner	
afspilning af numre gentagne gange eller i tilfældig rækkefølge – mode	17
gem den position, der sidst blev spillet – resume	18
lås alle knapper – hold	18
esp og strømbesparelse	19
bip	19
tilbehør	
fjernbetjening AY 3773	20–21
strop til hånden AY 3286	21
magnetiske klemmer	22
problemløsning	23–24



dette apparat overholder det gældende ec-direktiv vedrørende radiostøj.

betjeningsenheder

billede af forside



- ① **display**
- ② **–**
regulerer lydstyrken (ned)
- ③ **+**
regulerer lydstyrken (op)
- ④ **◀◀**
springer og søger i retning bagud
- ⑤ **▶▶**
springer og søger i retning fremad
- ⑥ **◀**
kun for mp3-cd: vælger det forrige album eller springer tilbage
- ⑦ **▶**
kun for mp3-cd: vælger det næste album eller springer fremad
regulerer eq (bas og diskant)
- ⑧ **▶||**
tænder for apparatet, starter afspilning og afbryder afspilning
- ⑨ **■**
stopper afspilning og slukker for apparatet

advarsel

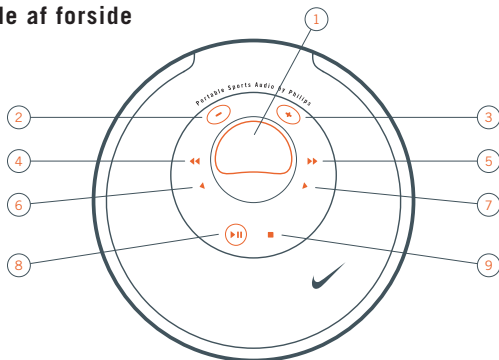
brug af betjeningsenheder eller justeringer eller gennemførelse af procedurer andre end dem, der er beskrevet i denne vejledning kan resultere i at man udsættes for farlige stråler eller andre former for risici.

typeskiltet og serienummeret findes inde cd klappen.

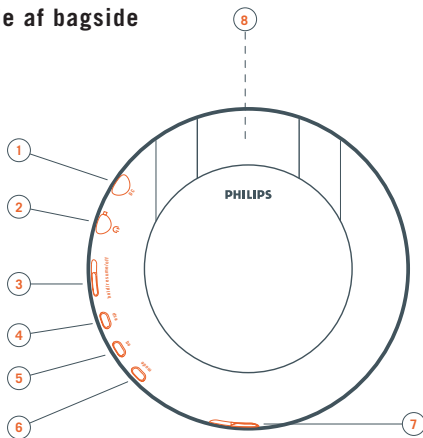
billede af bagside

- ① **DC**
tilslutning til ekstern strømforsyning
- ② 
3,5 mm udgangsstik til tilslutning af hovedtelefonerne
fjernbetjeningen
dette apparat til en audio-indgang på dit stereoanlæg
- ③ **hold/resume/off**
hold låser alle knapper
med **resume** gemmes den position, der sidst blev spillet
med **off** slås resume og hold fra
- ④ **esp**
electronic skip protection forhindrer, at musikken afbrydes på grund af stød
- ⑤ **eq**
vælger regulering af bas og diskant
- ⑥ **mode**
vælger forskellige muligheder for afspilning som f.eks. **shuffle** og **repeat**
- ⑦ 
åbner cd klappen
- ⑧ batterirum

billede af forside



billede af bagside



generelle oplysninger

vedligeholdelse

rør ikke linsen (A) på apparatet.

apparatet, batterierne eller cd'erne må ikke udsættes for fugt, regn, sand eller stærk varme (fra radiatorer eller direkte sollys).

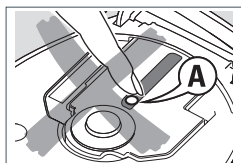
linsen kan dugge, hvis apparatet pludselig flyttes fra kolde til varme omgivelser. I dette tilfælde er afspilning ikke mulig. lad apparatet blive stående i varme omgivelser, indtil fugtigheden er fordampet.

aktive mobiltelefoner i umiddelbar nærhed af apparatet kan forårsage funktionsfejl.

undgå at tabe apparatet, da det derved kan beskadiges.

apparatet rengøres med en blød, let fugtig, fnugfri klud. der må ikke benyttes nogen rengøringsmidler, da de kan virke ætsende.

når du skal rense en disc, skal du tørre i lige linier fra midten og ud mod kanten med en blød, fnugfri klud. et rengøringsmiddel kan beskadige disc'en.



miljøinformation

der er ikke brugt nogle overflødige materialer i apparatets emballage. vi har gjort vort bedste for at gøre det muligt at adskille emballagen i tre hovedbestanddele: PET, PS, PE.

apparatet indeholder materialer, der egner sig til genbrug, hvis de tages ud af apparatet. man skal derfor henvende sig til et sted, der har specialiseret sig i udtagning af materialer med henblik på genbrug, når apparatet til sin tid skal kasseres. man bedes venligst overholde de lokale regler for bortkastning af indpakningsmaterialer, brugte batterier og apparater, der skal kasseres.

advarsel: usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. undgå udsættelse for stråling.

mp3 musikfiler

med musik-komprimeringsteknologien mp3 (mpeg audio layer 3) reduceres de digitale data fra en audio cd ganske betydeligt, samtidig med at der bevares en lyd kvalitet, der svarer til cd'ens. med mp3 kan du optage op til 10 timers musik i nærved cd-kvalitet på en enkelt 12cm cd-rom.

sådan får du musikfiler

du kan enten downloade lovlige musikfiler fra Internettet og gemme dem på din computers harddisk, eller du kan generere dem fra dine egne audio cd'er. dette gøres ved at lægge en audio cd i din computers cd-rom-drev og konvertere musikken ved hjælp af et passende komprimeringsprogram. for at få en god lyd kvalitet anbefales det at bruge en bit-hastighed på 128 kbps eller højere til mp3 musikfilerne.

sådan holder du orden på musikfiler

for nemmere at håndtere et større antal musikfiler på en cd-rom kan du ordne dem i mapper («albummer»).

numrene i et album bliver spillet i alfabetisk rækkefølge. hvis du vil arrangere dem i en bestemt rækkefølge, kan du lade filnavnene begynde med tal.

eksempel:

001-ONEWORLD.MP3

002-FIRESTARTER.MP3

003-DEEP.MP3

albummerne ordnes i alfabetisk rækkefølge. albummer, der evt. befinder sig i et andet album vil blive spillet efter det album, de er anbragt i. albummer uden mp3-filer bliver sprunget over.

hvis der findes mp3-filer som du ikke har anbragt noget album, finder du dem i albummet **Various** med albumnummer **0**. various er det første album der spilles.

når der spilles en disc med cd audionumre og mp3 filer, vil cd audionumrene blive spillet først.

generelle oplysninger

sådan laver du en cd-rom med mp3-filer

på din computer skal du optage (»brænde«) musikfilerne fra harddisken til en cd rom i din computers cd brænder. brug enten ISO 9660 discformat eller UDF. noget cd brændersoftware som f.eks. »DirectCD« understøtter UDF-formatet.

sørg for at filnavnene på mp3 filerne ender med .mp3.

understøttede formater

dette apparat understøtter:

disc-formater: ISO 9660, joliet, multisession, UDF, enhanced music cd, mixed mode cd

mp3 bit-hastighed: 32–320 kbps og variabel bit-hastighed

samlet antal musikfiler og albummer: omkring 350

(med filnavne med en længde på typisk 20 tegn)

bemærk: hvor mange musikfiler der kan afspilles, er afhængigt af hvor lange filnavnene er. med korte filnavne understøttes et større antal filer.

alle benyttede varemærker er de respektive ejeres ejendom.

opgradering af firmware

med jævne mellemrum udsender philips nyt software (»firmware«) til dit apparat.

- 1 tilslut el-netadapteren til **DC** på apparatet og til stikkontakten i væggen (se » ei-netadapter«).
- 2 hold mode trykket ind i 3 sekunder.
dit apparats type og den aktuelle firmware-version vises i displayet. **Upgrade?** vises i displayet.
- 3 tryk på **■**.
- 4 kig ind på homepage <http://www.nike-philips.com>. se efter, om der findes en firmware-fil til dit apparat og om firmware-versionen er nyere end den aktuelle version i dit apparat. download filen og brænd den på en cd-rom.
- 5 læg cd-rom'en i apparatet og hold mode trykket ind i 3 sekunder.
Upgrade? vises i displayet.
- 6 tryk på **▶||**.
Upgrading vises i displayet og opgraderingen starter. dette kan vare nogle minutter. når opgraderingen er afsluttet, rulles **Upgrade complete** forbi.
Wrong upgrade file rulles forbi: dit apparat har allerede den nyeste firmware eller den fil, du har downloadet, svarer ikke til dit apparat.
Upgrade file defect rulles forbi: den opgraderingsfilen er blevet beskadiget under download eller da den blev brændt på cd-rom'en. download filen igen, brænd en ny cd-rom og prøv igen.
No upgrade file rulles forbi: der blev ikke fundet nogen opgraderingsfil på den cd-rom, der er lagt i.

bemærk: hvis opgraderingen bliver afbrudt ved et uheld, skal du gentage trin 6, indtil opgraderingen er afsluttet korrekt.

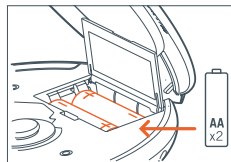
strømforsyning

batterier (medfølger eller fås som ekstraudstyr)


Ilægning af batterier

luk batterirummet op og læg 2 alkalibatterier af typen **AA (LR6, UM3)** i.

der må ikke bruges kombinationer af gamle og nye batterier eller batterier af forskellige typer.

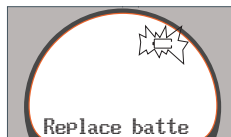


melding om tomme batterier

skift batterierne ud eller tilslut el-netadapteren, lige så snart  blinker og

Replace batteries ruller forbi.

tag batterierne ud, hvis de er brugt op, eller hvis apparatet ikke skal bruges i lang tid.



batterier indeholder kemikalier og skal derfor bortkastes på forsvarlig vis.

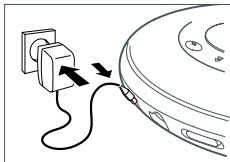
gennemsnitlig spilletid for batterier under normale betingelser:

<i>alkalibatterier</i>	
<i>esp til</i>	10 timer
<i>esp og strømbesparelse til:</i>	
<i>audio disc</i>	15 timer
<i>mp3-cd</i>	24 timer

*bemærk: for at slå strømbesparelsen til skal du trykke på **esp** flere gange under afspilningen, indtil **ESP** lyser (se »esp og strømbesparelse«).*

ei-netadapter (medfølger eller fås som ekstraudstyr)

brug kun AY 3170 el-netadapteren (4,5 V/300 mA jævnstrøm, positiv pol til stikbenet i midten). ethvert andet produkt kan beskadige apparatet.




- 1 du skal sikre dig, at den lokale spænding svarer til adapterens spænding.
- 2 Tilslut el-netadapteren til **DC** på apparatet og til stikkontakten i væggen.

bemærk: du skal altid afbryde strømforbindelsen til apparatet, når du ikke bruger det.

hovedtelefoner (HJO20)

tilslut de medfølgende hovedtelefoner til .

bemærk:  kan også bruges til at tilslutte dette apparat til dit hi-fi-anlæg og justér lydstyrken på både psa dit hi-fi-anlæg.

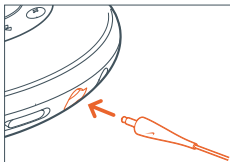
brug hovedet når du bruger hovedtelefoner

sikkerhed for hørelsen

lad være med at skrue op på en høj lydstyrke i dine hovedtelefoner. eksperter advarer om at vedvarende brug med høj lydstyrke kan skade hørelsen.

sikkerhed i trafikken




lad være med at bruge hovedtelefoner, når du er fører i et køretøj. det kan være farligt og er ulovligt i mange lande. selv om dine hovedtelefoner er af friluftstypen, udformet til også at kunne høre udefrakommende lyde, bør du ikke skrue så højt op for lydstyrken, at du ikke længere kan høre, hvad der foregår omkring dig.




grundfunktioner


afspilning af en disc

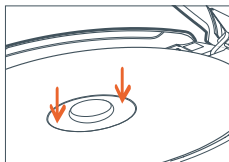
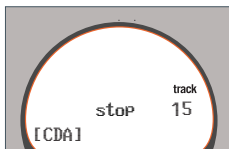
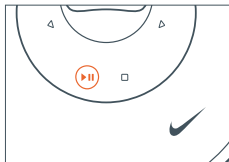
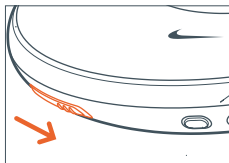
med dette apparat kan du afspille alle audio cd'er, der er optaget i forvejen alle afsluttede audio cdr'er og cdrw'er mp3-cd'er (cd-rom'er med mp3-filer)

- 1 tryk på skyderen  for at åbne cd klappen.
- 2 læg en disc i med etiketsiden opad ved at trykke forsigtigt på midten af disc'en, så den falder i hak på tappen. luk klappen ved at trykke den ned.
- 3 tryk på  for at starte afspilningen.
Reading CD vises i displayet. afspilningen starter. nummerets type (CD eller MP3), det aktuelle nummer og den brugte spilletid vises i displayet. hvis der afspilles et mp3-nummer, vises desuden albummets nummer i displayet og filens navn rulles forbi to gange.
- 4 tryk på  for at stoppe afspilningen.
det samlede antal numre, numrenes typer (CD, MP3), antallet af albummer på en mp3-cd og den samlede spilletid (kun på en audio disc) vises i displayet.
- 5 tag disc'en ud ved at holde i kanten og trykke forsigtigt på tappet, mens du løfter disc'en.

bemærk:

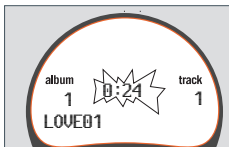
når du har trykket på  kan det tage et stykke tid, inden det første mp3-nummer spilles.

20 sekunder efter at du har trykket på  slukkes der automatisk for apparatet.



pause

- 1 tryk på ►|| for at afbryde afspilningen.
det tidspunkt, hvor afspilningen blev afbrudt
blinker.
- 2 for at fortsætte afspilningen skal du trykke på ►||
igen.



grundfunktioner

lydstyrke og lyd

regulering af lydstyrken

lydstyrken reguleres ved at bruge – og +.



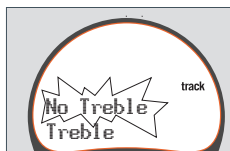
regulering af bas

- 1 tryk på **eq** én gang under afspilningen for at vælge regulering af bassen.
den aktuelle basindstilling blinker.
- 2 tryk på ► flere gange for at vælge enten:
No Bss: ingen forøgelse af bassen
Bass 1: moderat forøgelse af bassen
Bass 2: kraftig forøgelse af bassen
den valgte basindstilling blinker.
- 3 tryk på **eq** for at bekræfte dit valg.



regulering af diskant

- 1 tryk på **eq** to gange under afspilningen for at vælge regulering af diskanten.
den aktuelle diskantindstilling blinker.
- 2 tryk på ► flere gange for at vælge enten:
No Treble: ingen forøgelse af diskanten
Treble: forøgelse af diskanten
den valgte diskantindstilling blinker.
- 3 tryk på **eq** for at bekræfte dit valg.



valg og søgning på alle discs

valg af et nummer under afspilning

tryk kort på ◀◀ eller ▶▶ en eller flere gange for at springe til begyndelsen af det aktuelle, det forrige eller det følgende nummer.

afspilningen fortsætter med det valgte nummer.



Søgning af en passage under afspilning

- 1 hold ◀◀ eller ▶▶ trykket ind for at finde en bestemt passage i retning bagud eller fremad.
søgningen starter og afspilningen fortsætter med lav lydstyrke. ved søgning på cd-audionumre stiger hastigheden efter 2 sekunder.
- 2 slip knappen, når du når til det ønskede sted.
normal afspilning fortsætter.

*bemærk: under **repeat**, **shuffle** eller **shuffle all** kan der kun søges i det aktuelle nummer.*

grundfunktioner

valg på mp3-cd'er

valg af et album under afspilning

tryk kort på ◀ eller ▶ en eller flere gange for at springe til det første nummer i det aktuelle, det forrige eller det følgende album.

det første nummer i det valgte album spilles.



valg af et nummer under afspilning

- 1 hold ◀ eller ▶ trykket ind for hurtigt at springe til tidligere eller efterfølgende mp3-numre.

springfunktionen starter og hastigheden øges efter 5 sekunder.

- 2 slip knappen, når du når til det ønskede nummer. afspilningen fortsætter med det valgte nummer.

bemærk: spring fra nummer til nummer med langsom hastighed ved at bruge ◀◀ eller ▶▶.

afspilning af numre gentagne gange eller i tilfældig rækkefølge – mode

- 1 tryk på **mode** flere gange under afspilning for at vælge enten:

shuffle album (kun for mp3-cd'er):

alle numrene i det aktuelle album afspilles én gang i tilfældig rækkefølge.

shuffle all: alle numrene på disc'en afspilles én gang i tilfældig rækkefølge.

repeat shuffle album (kun for mp3-cd'er):

alle numrene i det aktuelle album afspilles gentagne gange i tilfældig rækkefølge.

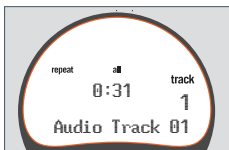
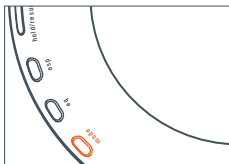
repeat shuffle all: alle numrene på disc'en afspilles gentagne gange i tilfældig rækkefølge.

repeat: afspilningen af det aktuelle nummer gentages.

repeat album (kun for mp3-cd'er):

alle numrene i det aktuelle album afspilles gentagne gange.

repeat all: afspilningen af hele disc'en gentages.



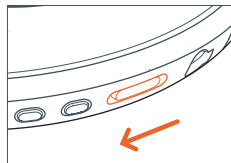
- 2 afspilningen starter med den valgte modus efter 2 sekunder.
- 3 for at vende tilbage til almindelig afspilning skal du trykke på **mode** flere gange, indtil **repeat** og **shuffle** forsvinder.

specialfunktioner

gem den position, der sidst blev spillet – resume

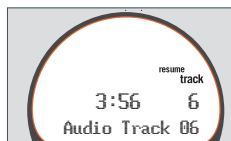
du kan gemme den position, der sidst blev spillet. når du starter igen, fortsætter afspilningen fra dér hvor du stoppede.

- 1 stil skyderen på resume under afspilning for at aktivere **resume**.
resume lyser.
- 2 tryk på ■ når du vil stoppe afspilningen.
- 3 tryk på ►|| for at starte afspilningen igen.
afspilningen fortsætter fra hvor du stoppede.



deaktiver **resume** ved at stille skyderen på **off**.

resume forsvinder.



lås alle knapper – hold

du kan låse alle knapperne på apparatet. hvis der trykkes på en knap, udføres der ingen funktioner.

stil skyderen på **hold** for at aktivere hold.

resume lyser og Hold vises i displayet. alle knapper er spærrede. når der trykkes på en af knapperne, vises Hold i displayet.

deaktiver **hold** ved at stille skyderen på **off**.

resume forsvinder.



esp og strømbesparelse

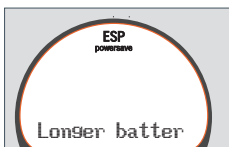
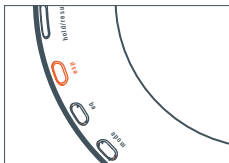
med en konventionel bærbar cd-afspiller kan du komme ud for, at musikken stopper, f.eks. når du jigger. **electronic skip protection** beskytter apparatet mod lydsvigt forårsaget af lette vibrationer eller stød. dermed sikres fortsat afspilning. **esp beskytter ikke apparatet mod beskadigelse, hvis du skulle komme til at tabe det!**

tryk på **esp** flere gange under afspilning for at vælge enten:

ESP on: **ESP** lyser og esp er slået til.

ESP, powersave lyser. esp og strømbesparelsen er slået til, hvilket resulterer i en længere batterilevetid og en kortere beskyttelse mod spring.

ESP off: **ESP** forsvinder. esp og strømbesparelsen er slået fra, så cd audio-numre får den bedst mulige lyd kvalitet.



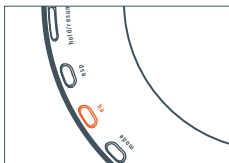
bip

et bip bekræfter, at du har trykket på en knap eller at batterierne er brugt op.

hold **eq** trykket ind i 2 sekunder for at slå bippet enten til eller fra:

Beep vises i displayet: bippet er slået til.

No beep vises i displayet: bippet er slået fra.

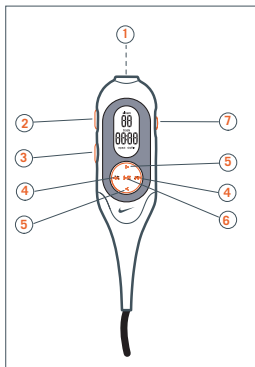


tilbehør

fjernbetjening AY 3773 (medfølger eller fås som ekstraudstyr)

betjeningsenheder

- 1 3,5 mm stik til tilslutning af hovedtelefoner
- 2 **hold**
låser alle knapper
- 3 **stop**
stopper afspilning og slukker for apparatet
- 4 **◀ / ▶**
springer til starten af forudgående/næste nummer
- 5 **◀ / ▶**
kun for mp3-cd: vælger det næste/forrige album
- 6 **▶▶**
tænder for apparatet, starter afspilning og afbryder afspilning
- 7 **volume**
regulerer lydstyrken

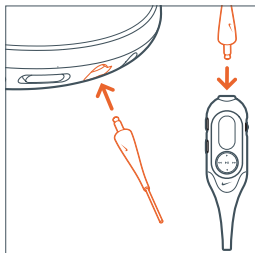


tilslutning af fjernbetjeningen

brug kun AY 3773 fjernbetjeningen.

- 1 tryk på **■** på apparatet to gange for at slukke for apparatet.
- 2 tilslut fjernbetjeningen solidt til **⏏** på apparatet.
- 3 tilslut hovedtelefonerne solidt til fjernbetjeningens bøsning.
- 4 på fjernbetjeningen skal du holde **▶▶** trykket ind i 1 sekund for at tænde for apparatet og starte afspilningen.

afspilningen starter. albummets nummer (kun mp3-cd'er) og musiknummerets nummer vises i displayet på fjernbetjeningen.

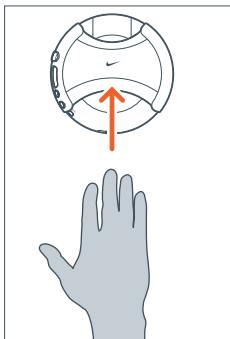
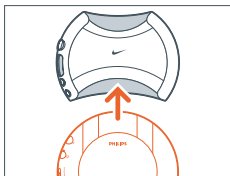


- 5 justér lydstyrken på både psa og fjernbetjeningen.

bemærk: udskift batterierne lige så snart der vises no batt i fjernbetjeningens display.

strop til hånden (AY 3286)

rigtig god pasform: put din psa i stroppen og bær den som en handske. men husk at holde godt fast i psa!



tilbehør

magnetiske klemmer

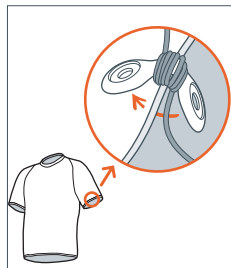
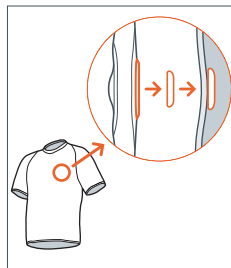
bær din fjernbetjening og fastgør ledningen til dine hovedtelefoner med disse bærbare magneter.

- 1 check polerne på de 2 knap-magneter. isæt den store knap-magnet under dit tøj.
- 2 klem den lille knap-magnet fast udenpå tøjet. klem fjernbetjeningen ovenpå.
- 3 fastgør ledningen til dine hovedtelefoner med den "sommerfugle"-lignende magnetiske klemme.

NB: UNDGÅ AT FÅ MAGNETERNE I DEN GALE HALS ELLER BLIVE KVALT! NÅR MAGNETERNE IKKE BRUGES, SKAL DE OPBEVARES PÅ ET SIKKERT STED, HVOR BØRN IKKE KAN NÅ DEM.

HOLD MAGNETERNE VAK FRA KREDITKORT, BAND OG ANDRE TING, SOM KAN PAVIRKES AF MAGNETER.

BRUGERE AF PACEMAKERS ELLER ANDRE IMPLANTEREDE KOMPONENTER BOR KONSULTERE DERES LAGE INDEN BRUG AF MAGNETER ELLER KOMPONENTER, DER KAN SKABE ELEKTRO-MAGNETISKE FORSTYRRELSER.



advarsel

du bør under ingen omstændigheder prøve at reparere apparatet selv, da dette vil gøre garantien ugyldig.

hvis der opstår en fejl, så check først punkterne i listen nedenfor, inden du bringer apparatet til reparation. hvis du ikke kan løse et givet problem ved at følge disse forslag, bedes du rådføre dig med din forhandler eller dit servicecenter.

problem	løsning
ingen strøm, afspilning starter ikke	læg batterierne rigtigt i. skift batterierne ud. tilslut el-netadapteren solidt.
der vises Hold og/eller apparatet reagerer ikke	deaktiver hold. afbryd strømforbindelsen til apparatet eller tag batterierne ud i nogle få sekunder.
ingen lyd eller dårlig lydkvalitet	tryk på ►► for at starte afspilningen igen. indstil lydstyrken. kontrollér og rens tilslutningerne. hold apparatet på afstand af aktive mobiltelefoner eller stærke magnetiske felter.
der vises Pls insert cd eller no audio file	læg en disc i med etiketsiden opad. rens disc'en eller skift den ud. vent til den duggede linse er klar igen. se efter, at du har lagt en audio-disc eller en mp3-cd i.
der vises unfinalized cd	– se efter, at den ilagte cdr eller cdrw er blevet afsluttet.

problemløsning

problem	løsning
musikfilen spilles ikke	sørg for at filnavnene på mp3 filerne ender med .mp3
der mangler biblioteker på en mp3-cd	vær opmærksom på, at antallet af filer og albummer på din mp3-cd ikke må være over 350. der vises kun albummer med mp3-filer.
disc'en springer numre over	rens disc'en eller skift den ud. se efter at repeat , repeat album , shuffle ikke er valgt.
der er spring i musikken eller en smældende lyd, når du spiller en mp3-fil	spil musikfilen på din computer. hvis problemet ikke forsvinder, skal du komprimere lydsporet igen og lave en ny cd-rom.
musikken bliver afbrudt og der vises Oops	slå esp til.



NIKE

SWOOSH



© Koninklijke Philips Electronics N.V., 2002,
Nike, Inc. 2002. All rights are reserved.
type number - act400